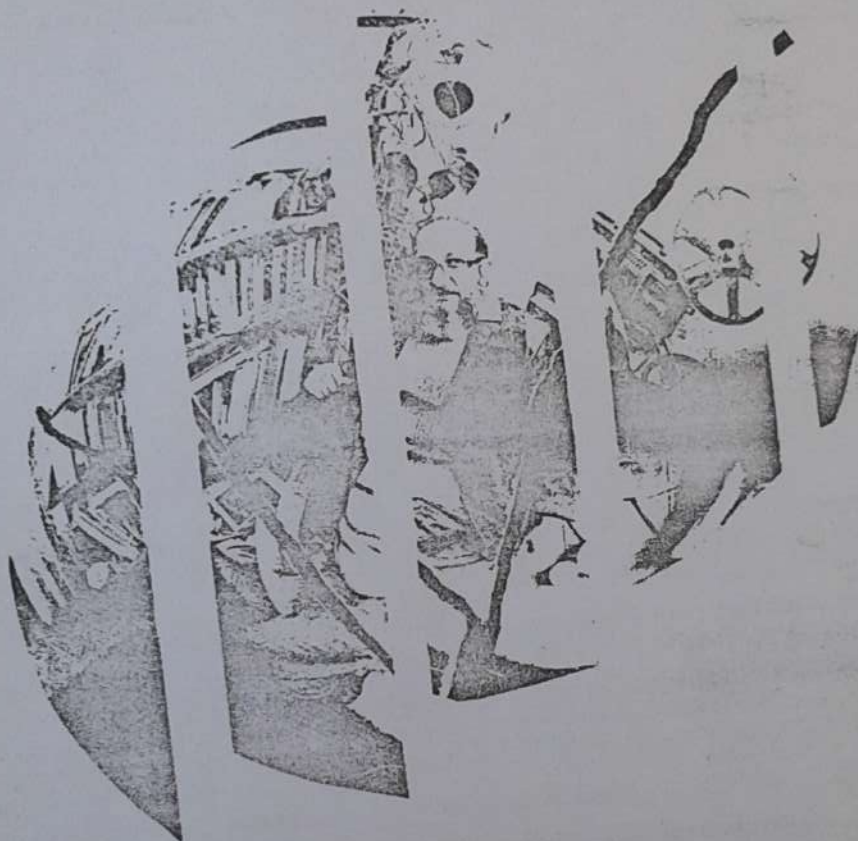


Traducción de
Risk School or
Scandal

diálogo con P. Freire



"UNIDAD EN LA DIVERSIDAD"

EDICIONES MIMEOGRAFIADAS
Santo Domingo, R.D. 1971

PRESENTACION

Todas las discusiones y todas las polémicas dentro del campo de la educación a nivel mundial, y de manera particular en el contexto latinoamericano, en cuanto a una pedagogía liberadora, hacen referencia directa y obligatoria a Paulo Freire. Por qué sucede este fenómeno?Cuál es el mensaje, cuál es la aportación a la educación de este pedagogo? Qué es lo nuevo e importante de su obra?

El Centro de Planificación y Acción Ecuménica en su tarea de contribuir al desarrollo de nuestro país, a partir de una comprensión objetiva de nuestra realidad y de una acción ecuménica, recoge en este folleto algunos de los trabajos más importantes sobre Paulo Freire y su método de educación popular. Sus objetivos principales residen en un esfuerzo para que el pueblo dominicano en particular conozca a él y a su obra. Para esto hemos escogido una serie de trabajos y de entrevistas que por primera vez se publican en un solo volumen y cuyas lecturas no se encuentran al alcance del pueblo debido a que los mismos aparecieron en casi su totalidad en revistas especializadas extranjeras.

Dedicamos de manera especial este folleto a todos los profesores, maestros y personas interesadas en el campo de la educación, para que el mismo sea una herramienta para la comprensión y la modificación de nuestro sistema educativo y de nuestra sociedad dominicana. De igual manera, a los estudiantes de este país, para que les sirva en el esbozamiento de sus metas e ideales.

Departamento de Publicación y Documentación
Centro de Planificación y Acción Ecuménica CEPAE
Santo Domingo, 1972.-

"EDUCACION PARA EL DESPERTAR"

UNA CONVERSACION CON PAULO FREIRE

Paulo Freire nació en el 1920 en Recife, Brasil. En 1947, él empezó a trabajar con adultos analfabetos en el Nordeste brasileño, y gradualmente desarrolló un método de trabajo con la cual la palabra conscientizaçao ha sido asociada. Hasta 1964, fue Profesor de Historia y Filosofía de la Educación de la Universidad de Recife, y en los años sesenta estuvo envuelto en movimientos de educación popular para tratar con el analfabetismo masivo.

A partir de 1962 fueron hechos amplios experimentos con su método y el movimiento se extendió bajo el patrocinio del gobierno federal, en forma tal, que en 1963-64 había cursos en todos los estados brasileños, y un plan fue trazado para el establecimiento de 2000 círculos de cultura, que alcanzarían a 2,000.000 de analfabetos.

Freire fue encarcelado a seguidas del golpe de estado de 1964, por lo que el "nuevo orden" consideró elementos subversivos de sus enseñanzas. Freire aparece en Chile en 1966 donde su método fue usado, y en la Escuela de Ciencias Políticas de las Naciones Unidas **, realizó seminarios sobre su trabajo. En 1969-70 Freire fue Profesor Visitante en el Center for the Study of Development and Social Change de la Universidad de Harvard. En 1970 ocupó el cargo de consultante especial, Oficina de Educación del Consejo Mundial de Iglesias, en Ginebra.

El Profesor Freire está casado y tiene cinco hijos. Sus escritos incluyen libros y artículos en portugués, francés, español e inglés. En este último idioma, la Harvard Education Review (May and September 1970), publicó "Cultural Action for Freedom" y en Noviembre 1970, la casa Herder & Herder de Nueva York, publicó Pedagogy of the Oppressed ***.

Esta charla tomó lugar en Ginebra, Noviembre 15 de 1970.

* Conscientizaçao - en portugués, aparece en español como conscientización y parece haber sido aceptado en inglés como conscientisation.

** FLACSO (N. de la T.)

*** Pedagogía del oprimido. Montevideo, Tierra Nueva, 1971 (N. de la T.)

RISK He visto su nuevo libro Pedagogía del Oprimido. En él, la idea de que la educación es, o para la domesticación de personas o para su liberación, el tema es muy claro. Podría Ud. explicar esto un poco más?

FREIRE Sí, creo que, primero que nada, es importante el enfatizar la imposibilidad de una educación neutral, porque de una manera general y para el consciente naive, no es algo obvio. Sin embargo, de hecho es imposible el tener la neutralidad de la educación, así como es imposible, por ejemplo, el tener la neutralidad de la ciencia. Quiere decir que no importa si somos conscientes o no como educadores; nuestra praxis es, ó por la liberación del hombre-su humanización, ó por su domesticación-su dominación. Precisamente a causa de esto yo creo que es muy importante el hacer claras las diferentes formas de acción en el campo de la educación, en orden de hacer posible nuestra verdadera opción o alternativa. Si mi alternativa es liberadora, humanizadora, es necesario para mí el estar absolutamente claro respecto a los métodos, técnicas, procesos que yo tengo que usar al encontrarme frente a los educandos. Generalmente nosotros pensamos que estamos trabajando para el hombre, y que es con hombres, por su liberación, su humanización; sin embargo, nosotros estamos usando los mismos métodos a través de los cuales prevenimos al hombre de convertirse en libre. Esto es precisamente porque estamos introyectando en nosotros los mitos que recibimos en nuestra experiencia, en nuestra educación, y esos mitos son tales que hacen imposibles para nosotros el desarrollar cierta clase de acción para la libertad, para la liberación. Por lo tanto, es no solo necesario el saber que es imposible el tener la neutralidad de la educación, sino que es absolutamente necesario el definir ambas acciones diferentes y antagónicas. Por consiguiente, yo necesito analizar, conocer, distinguir estos diferentes caminos en el campo de la educación.

RISK Yo pienso ahora que es crucial para mí, el entender un poco mejor qué clase de métodos o acciones, praxis, Ud. vé como liberadoras.

FREIRE Obviamente, para contestar esta cuestión, yo creo que es necesario el desarrollar algunas reflexiones acerca de, por ejemplo, la relación existente entre los hombres y la realidad de ellos en su mundo; ó en otras palabras, las relaciones entre conciencia y el mundo. Esto puede parecer como una clase de escape de los hechos concretos, y sería también una especie de metafísica, pero realmente no lo es. Recientemente yo escribí un trabajo para una reunión en Roma, en el cual dije que la educación para la libertad, liberadora, debe empezar desde una cierta clase de arqueología de la conciencia.

RISK Quisiera explicar Ud. un poco más la frase "arqueología de la consciencia?"

FREIRE Primero que nada, nosotros no tenemos "consciencia" entendida aquí por su vieja acepción; esto es, no hay esa dicotomía entre consciencia y mundo. Segundo, "consciencia" no es algo, algún espacio vacío dentro del hombre. Consciencia es intencionalidad hacia el mundo. Cuando pienso de este modo en una arqueología de la consciencia, estoy pensando que a través de la problematización de las relaciones entre el hombre y el mundo, es posible para el hombre el re-crear, el re-hacer el proceso natural a través del cual la consciencia apareció en el proceso de su evolución, precisamente en el momento que Teilhard de Chardin llama "hominización" en la evolución del hombre. Cuando la consciencia aparece, hay reflexión; hay intencionalidad hacia el mundo. El hombre se vuelve diferente, esencialmente diferente de los animales. El hombre puede ahora no solamente saber, sino que puede saber que él está sabiendo.

RISK Vería Ud. alguna conexión entre este modo de tratar el problema y, diríamos el insight Freudiano sobre el psicoanálisis que el penetrar en el propio inconsciente, es descubrirse a uno mismo?

FREIRE Desde mi punto de vista, la educación para la libertad implica constantemente, permanentemente, el ejercicio de la consciencia volviéndose hacia sí misma, en orden de descubrirse en sus relaciones con el mundo, tratando de explicar las razones que pueden clarificar la situación concreta que tiene el hombre en el mundo. Pero esto no es suficiente en el proceso de liberación. Necesitamos la praxis, o en otras palabras, necesitamos transformar la realidad en la que estamos. Pero en orden de transformar la realidad, en orden de desarrollar mi acción sobre la realidad, transformándola, es necesario conocerla. Por esto, mi praxis es, necesaria y constantemente, la unidad entre mi acción y mi reflexión.

RISK Ahora, esta es una parte integral de su pensamiento. Me pregunto si nos podríamos mover del área mas sofisticada de su filosofía a algo en el modo de su propia praxis, la clase de cosas en las cuales Ud. estuvo envuelto, que le han ayudado a percibir este entendimiento.

FREIRE Al principio de mi experiencia en Brazil, hace muchos años, aunque yo ejercí una reflexión crítica de mi acción en el proceso de buscar modos de trabajo, me fue posible el contemplar de nuevo mi "última acción reflexionada" en orden de teorizar esa "acción reflexionada". Así que, primero que nada yo actué.

RISK Podría dar un ejemplo?

FREIRE Hay un buen ejemplo que puedo dar ahora. Cuando yo estaba pensando en Brasil, en la posibilidad de desarrollar un método a través del cual fuese posible para los hombres, para los analfabetos, el aprender a leer y escribir fácilmente, yo pensé, en mi biblioteca cuando estudiaba y reflexionaba (y nunca antes había dicho esto, por primera vez lo digo) que el mejor camino era no retar la mente crítica, el consciente crítico del hombre, sino (es muy interesante notar ahora el cambio que hice)... el tratar de poner en el consciente de las personas, algunos símbolos asociados con palabras sin retar sus conscientes críticos. Y en la segunda etapa, retornar y retarlos críticamente, en orden de redescubrir la asociación entre ciertos símbolos y las palabras, y así, aprender estas últimas. Yo recuerdo que invité a una vieja mujer, una mujer muy buena, una campesina, analfabeta, que trabajaba como cocinera para nosotros. Y un domingo le dije: "mira María" (ese era su nombre) "yo estoy pensando en empezar un nuevo camino para ayudar gente que no puede leer ni escribir, y necesito su ayuda. Le gustaría ayudarme en esta búsqueda?". Ella dijo: "Sí". Y la invité a mi biblioteca y proyecté un cuadro con un niño, y bajo el mismo estaba escrito en portugués, menino, que significa "niño", y le pregunté a ella: "María, ¿qué es esto?". Ella dijo: "Menino, es un niño, un menino". Yo proyecté otro cuadro con el mismo menino, pero ortográficamente la palabra menino sin la sílaba del medio-meno, en vez de menino. Y le pregunté: "María, falta algo en el cuadro?", y ella me dijo, "Oh sí, falta el medio". Yo sonreí y le mostré otro cuadro con el mismo menino, pero sin la última sílaba: meni, sólo meni, y le pregunté de nuevo "Falta algo?" - "Sí, la última parte!". Discutimos, hablamos, más o menos por 15 minutos con diferentes situaciones de menino: me nino, meno, nino, meni, etc., y cada vez ella capturó la parte, más que la falta de una parte de la palabra, y me dijo: "mire estoy cansada. Es muy interesante, pero estoy cansada". Ella era capaz de trabajar todo el día, pero sin embargo con 10 minutos, 15 minutos de ejercicio intelectual se cansaba. Era normal, pero ella me preguntó: "Cree Ud. que fui capaz de ayudarlo?". Yo dije "Sí. Sí, Ud. ha dado una gran contribución. A causa suya yo he cambiado el camino". Ella dijo "Gracias". Es fantástica la capacidad del amor. Y entonces María salió de la biblioteca y en cinco minutos volvió con una taza de café para mí. Entonces me quedé solo en mi biblioteca, re-pensando mi primera hipótesis y me dije a mi mismo -ahora usa tu reflexión en esa última experiencia. Descubrí que el camino realmente, sería el retar desde el principio la intencionalidad del consciente, esto es, la capacidad de reflexión del consciente, la dimensión activa del consciente y no el modo que yo había pensado desde el principio. Así, yo creo que es un buen ejemplo, no? - para demostrar como actuar y reflejar constantemente y cambiar en el proceso de búsqueda en el cual estamos comprometidos. Con este simple ejemplo, con María, yo me convencí de que el modo sería otro: yo tendría que retar el consciente crítico desde el principio. Algunos días después, luego de esta experiencia, yo empecé con un grupo de 5 hombres, pero esta vez retándolos de un modo crítico.

Cuando le dije antes que es necesario el tratar una clase de arqueología de la consciencia, no quise decir que es necesario el invitar personas para discutir a Chardin, en orden de discutir las dimensiones, críticas de la evolución. No, no, no! La arqueología del consciente implica solamente, el invitar hombres que estén en el nivel naive de la consciencia, ideologizados en una realidad concreta, en la cual ellos no pueden expresarse, no pueden expresar el mundo, ello no saben que pueden saber! Invitarlos a ellos en orden de descubrir que es posible para ellos el saber, precisamente porque los hombres pueden saber que están sabiendo.

RISK Este el proceso llamado conscientización?. Porque esta es una palabra creo yo, que las personas no comprenden del todo.

FREIRE Sí, es una de las dimensiones del proceso de la conscientização.* Y es importante también el subrayar esto en orden de entender lo que conscientização realmente es; es necesario el evitar dos clases de errores en los cuales podemos caer. Primero, el error del idealismo, el error del subjetivismo, en el cual la consciencia sería la creadora del mundo, esto es de la realidad -nosotros creamos una realidad en nuestra consciencia, la consciencia crea la realidad! El segundo error es un error en el cual nosotros tenemos solo la objetividad, la hipertrofia de la objetividad, que implica el objetivismo, esto es, la exacerbación del poder de la objetividad en la creación o en el condicionamiento de la consciencia- la consciencia aparece en las relaciones entre el hombre y el mundo y la realidad. Sin embargo no es solo el reflejo de la realidad porque sea reflexiva, no?. Así que, ambos errores no pueden iluminar el proceso de conscientização. Solo cuando entendemos la "dialéctica" entre la consciencia y el mundo -esto es, cuando sepamos que no tenemos la consciencia aquí y el mundo allá, sino que por el contrario, cuando ambos, la objetividad y la subjetividad están encarnadas dialécticamente, es posible entender la conscientização, y entender el rol de la consciencia en la liberación del hombre. Yo creo que es muy importante enfatizar este aspecto, porque muchas veces la gente piensa que yo estoy defendiendo cierta clase de idealismo, que yo estoy aquí, escribiendo, pensando, diciendo que los hombres se pueden liberar a ellos mismos en sus consciencias; esto es imposible, y yo nunca lo he dicho. Lo que digo es que si la reflexión misma no es suficiente para el proceso de liberación del hombre, porque necesitamos acción, así mismo la sola acción no puede hacerlo, precisamente porque el hombre no es solo acción, sino también reflexión..

RISK Significa esto que debe haber una dimensión política en el proceso de conscientización? Yo pensaría que el hombre que está en ese proceso o descubriendo su consciencia liberada, puede continuar el proceso solo con la misma velocidad con la cual se compromete a sí mismo con el mundo.

*En portugués, en el original

FREIRE Sí, es eso mismo que está Ud. diciendo. Desde mi punto de vista, nosotros no podemos liberar a los demás, los hombres no se pueden liberar ellos solos, porque los hombres se liberan en comunión, a través de la realidad que ellos deben transformar. Así el proceso de liberación no es un regalo que yo le doy a Ud. Creo que lo mismo concierne la salvación, desde el punto de vista teológico.

RISK Dígame, en su experiencia, cómo ha funcionado parte de su pensamiento? Cómo ha trabajado? Cuales son algunos de los ejemplos de la praxis que Ud. conoce? Ha habido algún otro desarrollo, o han habido otros cambios sutiles a medida que la praxis ha avanzado?

FREIRE Creo que es muy interesante el decirle algunos cambios en mi praxis, en la misma teorización; no hechos por mí, pero por otros grupos de jóvenes y de educadores. Por ejemplo, en México, cada año voy a Cuernavaca para dar un seminario para grupos latinoamericanos. El año pasado, en Junio fui allí en orden de coordinar un seminario de una semana, con 150 personas, más o menos, de América Latina. Y el pasado enero volví y conocí a un grupo de 15 personas, personas jóvenes y ecuménicas -había Protestantes y Católicos en este grupo. Después del seminario en Junio ellos habían creado un grupo para trabajar. Y entre Junio y Enero, cuando volví, ellos tenían muy buenas experiencias con resultados, resultados objetivos, y me dijeron "Mira Paulo, quisiéramos hablar contigo para mostrarte algo que nosotros hacemos en forma diferente a tí". Y yo dije: "Oh, fantástico" Y cuando ellos me lo explicaron, habían hecho por lo menos una cosa diferente, y creo que es mejor que la mía. Le diré cuál fue esa dimensión. Yo he dicho en mis libros y artículos, que en el proceso de alfabetización, si su opción es liberadora y humanizadora, uno no puede empezar con sus palabras, las palabras generativas, pero que, por el contrario, uno tiene que hacer una investigación con las personas, en orden de obtener sus palabras. Ud. tiene que empezar con las palabras del pueblo y no con las suyas. Pero este grupo hizo algo muy, muy bueno. En vez de hacer una búsqueda para descubrir las palabras de las personas antes del proceso de alfabetización. Ellos empezaron el proceso sin la investigación! Ahora, cómo? Ellos propusieron a los equipos de analfabetos algunos cuadros -y yo usé también esos cuadros- en orden de discutir precisamente las relaciones entre los hombres y el mundo, en orden de descubrir por ejemplo, la diferencia entre cultura y naturaleza, etc., la acción del hombre sobre la realidad, creando el mundo del hombre, el cual es el mundo de la cultura y la historia, etc., y a través de la discusión que ellos grabaron, ellos tomaron la primera palabra. Esto es, discutiendo el primer cuadro, que concernía las relaciones entre el hombre y la realidad, ellos tomaron la primera palabra generadora, de entre las personas. Y el segundo día ellos discutieron la primera palabra generadora, sin conocer la segunda. En la discusión de la primera palabra generadora ellos captaron la segunda, y así.

RISK Ahora, cuando Ud. usa la frase "palabra generadora" Ud. está describiendo obviamente una palabra particular. Podría darme un ejemplo de tal clase de palabra?

FREIRE Sí, en lenguaje silábico, como el portugués y el español por ejemplo, las palabras generadoras son aquellas que, estando compuestas en sílabas, hacen posible a través de la combinación de esas sílabas, la creación de otras palabras. Por ejemplo, Ud. tiene en español la palabra paloma -el ave de la paz. Si Ud. divide esta palabra, tendrá pa, pe, pi, po, pu; la familia de la segunda sílaba es, la, le, li, lo, lu; llamada una familia lingüística. Esto es la familia de la primera sílaba de paloma es pa, pe, pi, po, pu; la familia de la segunda es la, le, li, lo, lu; y la de la tercera es ma, me, mi, mo, mu. Luego de dividir esta palabra en sus sílabas, Ud. tiene 3 familias lingüísticas, y puede Ud. ahora crear palabras a través de nuevas combinaciones, en este caso yo creo que serían más o menos 80 palabras, no?. Y precisamente porque estos analfabetos no son tales oralmente (Ud. entiende, los hombres pueden ser analfabetos y sin embargo pueden hablar, conversar en sus propias lenguas), ellos pueden reconocer palabras nuevas en las combinaciones de las que hablémos antes; y en la posibilidad de combinar esas sílabas, ellos pueden reconocer su vocabulario - y así pueden re-crearlo. Pero la cuestión con este equipo de mexicanos fué que yo empecé investigando las decimoséptimas palabras generativas que son necesarias, en español o portugués para el proceso de alfabetización, antes del proceso en sí. Ellos empezaron desde la discusión del hombre en el mundo, y a través de la discusión ellos capturaron una palabra generadora. Y yo creo que es muy importante sobre todo en ciertas regiones en las cuales las personas están muy cansadas y ya no creen más -es muy importante el empezar inmediatamente el proceso de alfabetización- y a través de esas discusiones iniciales es posible capturar las palabras de las personas.

RISK Ahora, qué piensa Ud. acerca del problema del sistema escolar? Volviendo a su idea original, de que puede haber educación para la liberación y educación para la domesticación, dónde vé Ud. la escuela? Muchas personas arguirían que, bueno, el sistema escolar es donde nosotros combatimos el analfabetismo; sin embargo, es un sistema cerrado. Es posible que el método del cual Ud. habla es una opción, una alternativa en este problema del analfabetismo?

FREIRE Ya veo. Mire, por ejemplo, en Brazil, cuando nosotros trabajamos a nivel nacional -no recuerdo ahora el costo preciso de cada unidad educacional- pero era muy, muy accesible para un país subdesarrollado como Brazil. Yo recuerdo que el proyector que importamos desde Polonia costó \$2.50 comprado en Brazil, y el rollo de película \$1, más o menos para una unidad educacional. Yo creo que en total cada unidad para el proceso de alfabetización costaba alrededor de \$5, o \$6-\$7, más o menos. Pero en dos meses Ud. tenía, en cada unidad 25 hombres leyendo, usando el mismo material, así que en cuatro meses, con 50 hombres leyendo, el costo desaparece.

RISK Ud. ciertamente revela el costo de su método. Entiendo que Ud. tiene un equipo de personas analfabetas, y trabaja con ellas por ocho semanas, y usando su método de describir palabras a través de cuadros y a través de hablar sobre la palabra generativa y cómo esta crece, que en ocho semanas Ud. alcanzará cierto nivel de alfabetismo que, entiendo yo, es entonces suficiente, cierto tipo de punto de despegue:

FREIRE Sí, sólo eso.

RISK Así que, en períodos de ocho semanas Ud. puede alcanzar este despegue con adultos analfabetos, pero un niño, para alcanzar este mismo nivel de alfabetización le tomaría tantos años en un sistema escolar caro, de manera tal que comparativamente, en gastos solamente, en análisis de costos, está en favor de su programa de alfabetizador?

FREIRE Así lo creo, sí.

RISK Pero Ud. tendría otras objeciones a las escuelas, aparte del elemento costo, seguramente?

FREIRE Sí, mire. Yo creo que Iván Illich está absolutamente en lo cierto cuando describe las escuelas, sin importar sus niveles -primarios o no- como instrumentos de control social. Realmente, las escuelas mismas son instituciones domesticantes. No sé si Ud conoce una bellísima canción de Tom Paxton, creo cantada por Peter Seeger *, en la cual él pregunta a un niño: "Qué aprendiste hoy en la escuela, pequeño niño mío?". Y creo que la respuesta que el niño da en la canción sería, con algunas diferencias, la misma respuesta que millones y millones de niños darían hoy en el mundo. Esto es, una escuela construye la alienación nuestra, en nosotros, precisamente porque la tarea de las escuelas -de un modo incorrecto, con una percepción incorrecta- es el transferir a los estudiantes el conocimiento existente, pero, mire -es una nota muy, muy importante- el conocimiento existe porque el consciente, en su poder reflexivo, puede saber. El hombre como cuerpo consciente, puede no solo conocer el saber nuevo, o puede hacer nuevo saber. Realmente, el saber existente hoy, nació del conocimiento de ayer, que se volvió viejo; así como el saber futuro debe nacer del conocimiento existente hoy, esto es, el conocer es un proceso. Pero que significa la escuela? Es una casa en la cual los estudiantes son invitados a sumir una actitud pasiva, en orden de recibir la transferencia del conocimiento existente sin poder reflexionar en la posibilidad de la creación de este conocimiento! Yo no sé si estoy siendo claro!! Es porque a causa de esto es que hablé antes de una arqueología de la consciencia. En vez de transferir el cono -

* N. de la T. Efectivamente, la canción es de Tom Paxton, folclorista norteamericano. Es cantada también por Pete Seeger, y lo que el niño responde dice así, más o menos: "aprendí que la justicia nunca termina, que el crimen es castigado; que los policías son mis amigos; aprendí que Washington nunca dijo una mentira...." ETC.
Ver: Pete Seeger. We Shall Overcome. Recorded Live at His Historic Carnegie Hall Concert, June 8, 1963. Stereo -CS 8901.

Pero no está sucediendo en la escuela primaria....en la universidad sucede lo mismo -y esto implica una mitologización de la realidad, porque solo la educación liberadora implica el demitologizar la realidad, mientras que la educación domesticadora implica el mitologizar la realidad, no?. Es muy interesante, no?. Pero no es posible para las élites de poder, por ejemplo, el prevenir al hombre que piense. De acuerdo? Es imposible. Es imposible porque pensar -pensando- resulta de nuestras relaciones con el mundo y porque nos convertimos, en el proceso evolutivo, en seres reflexivos. Así que es imposible el prevenir al hombre de pensar. Pero si esto no es posible, si no es posible que el hombre no piense, en orden de mantener el status quo, el mitologizar la realidad, para mitologizar la consciencia. Porque sería imposible el falsificar la realidad sin falsificar la consciencia, porque la realidad es la realidad de la consciencia. Así que, la falsificación de la realidad, es en si misma la falsificación de la consciencia, y a causa de esto, es necesario el usar la propaganda : mientras más falsifica Ud. la realidad, mitologiza la realidad , está Ud. mitologizando la consciencia del hombre. El hombre vive de mitos, y los hombres están envueltos en mitos y no en la verdad, pero tienen la ilusión de que ellos están pensando correctamente. La educación para la liberación, por el contrario, tiene que demitologizar la realidad en orden de demitologizar la consciencia, y a causa de esto, repito, yo hablé sobre una arqueología de la consciencia, y en la educación para la domesticación , nosotros tenemos otra clase de arqueología, sería la "arqueología de la irracionalidad",

RISK Ud. tiene frases maravillosas! Ud. ve, implícito en lo que Ud. está diciendo en retar las escuelas por ser lo que Illich llama instrumentos de control social, es un reto muy directo a las iglesias porque ellas son igualmente instrumentos de control social. No solo porque mantienen cierto número de escuelas, de hecho históricamente ellas han jugado una gran parte en la creación de cierta clase de sistema escolar, que es ahora sacralizado a través de la sociedad, sino porque ellas mismas todavía perseveran en esta mitologización de la realidad. Ahora, que diría Ud. sobre las iglesias en este contexto?

FREIRE Recientemente yo escribí una carta contestando a un joven teólogo norteamericano, en la cual dije algo sobre este punto. Creo que el rol real de la iglesia no debería ser el de mitologizar, el rol de domesticar, el rol de desarrollar la burocracia de la fé.

RISK Exactamente.

FREIRE Desde mi punto de vista, por el contrario, el rol de la iglesia debe ser el rol de la liberación, de la humanización del hombre..... Precisamente a causa de esto yo estoy más y más interesado en trabajar con teólogos. Desde mi punto de vista, la teología hoy tiene muchas cosas que hacer. Esto es, creo que la teología no es algo su-

perfluo, No por el contrario. Pero, es obvio, yo no quiero decir una falsa teología, no una teología de bla, bla, bla, -teología idealista- sino una teología que es parte de una antropología, la cual está comprometida históricamente en el discutir, por ejemplo, la Palabra de Dios, nuestras relaciones con la misma Palabra de Dios. Cómo deben mis actitudes ser, por ejemplo, ante la palabra de Dios? Yo creo que mi actitud no puede ser la actitud de un ser vacío, esperando llenarse con la Palabra de Dios. Yo también creo que en orden de escucharla, es necesario para mí el estar comprometido con el proceso de la liberación de hombre. A causa de esto yo pienso que la teología, tal teología, debía estar conectada con la educación para la liberación -y la educación para la liberación con la teología. Yo estoy muy interesado y estoy pensando, por ejemplo, hacerlo posible el próximo año- no necesariamente a través del Consejo Mundial de Iglesias- el tener una reunión en Ginebra con algunos teólogos Protestantes y Católicos del Tercer Mundo (no en sentido geográfico, pero el Tercer Mundo del Primer Mundo, también) para discutir esta clase de teología -es una preocupación hoy en América Latina. Nosotros tenemos entre Protestantes y Católicos una preocupación con esta teología.

RISK Quizás la teología de la liberación, y la liberación del hombre sean en última instancia la liberación de Dios?

FREIRE Sí, porque Dios, también, en cierto modo es mitologizado por nosotros.

De; RISK, VI (1970), 6-17
(Ginebra)